EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Užsienio reikalų komitetas

2005/0006(COD)

25.11.2005

NUOMONĖ

Užsienio reikalų komiteto

teikiama Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, nustatančio vietinio eismo per sieną prie valstybių narių išorinių sausumos sienų taisykles ir iš dalies keičiančio Šengeno konvenciją ir Bendrąsias konsulines instrukcijas (KOM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD))

Nuomonės referentas: Karl von Wogau

PA_Leg

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Pagrindinis šio reglamento tekstas yra techninio pobūdžio, esantis už Užsienio reikalų komiteto kompetencijos ribų. Tačiau bendri klausimai dėl naujų skiriamųjų linijų vietoj išsiplėtusios Sąjungos vidinių sienų išvengimo ir Sąjungos išorinių sienų saugumo užtikrinimo yra vieni svarbiausių Europos užsienio politikoje.

Sienų valdymas yra prioritetinis, klausimas įtrauktas į veiksmų planą, kurį pasirašė Europos kaimynystės politikos šalys. ES ir jos kaimynės turi dėti bendras pastangas judėjimui per sienas veiksmingiau valdyti, siekdamos palengvinti teisėtą judėjimą. Ypač vietinio pasienio režimo sukūrimas teikia galimybę šalių pasienio zonų gyventojams išlaikyti tradicinius kontaktus be didesnių administracinių kliūčių[1].

Nuomonės referentas pritaria siūlymo tikslui sudaryti sąlygas pasienio gyventojams kasdieniame gyvenime nesusidurti su papildomomis administracinėmis kliūtimis ir mano, kad prekybos, socialinių ir kultūrinių mainų arba regioninio bendradarbiavimo skatinimas yra labai svarbus. Be to, nuomonės referentas yra įsitikinęs, kad visų valstybių narių Sąjungos bendra išorinė siena turi būti kuo saugesnė.

Nuomonės referentas mano, kad valstybių narių ir šalių kaimynių pasienio tarnybų bendradarbiavimas sprendžiant neteisėto sienos kirtimo veiksmus yra būtinas. Todėl jis pritaria tam dėmesiui, kurį Komisija skyrė judėjimui pere sienas valdyti ENP veiksmų planuose. Nuomonės referentas stipriai remia Hagos programos tikslus toliau plėtoti integruotą judėjimo per išorines sienas valdymą ir pageidauja, kad būtų atliekamas galimybių įdiegti naujas Sąjungos sienų apsaugos technologijas tyrimas, pvz., registraciją bendroje duomenų bazėje arba palydovines stebėjimo sistemas.

PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas[2]	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 5a konstatuojamoji dalis (nauja)	
	(5a) Sąjunga ir jos partneriai, įgyvendindami Europos kaimynystės politiką, turi dirbti kartu tam, kad sukurtų veiksmingą migracijos tarp jų bei tarp jų ir trečiųjų šalių valdymo ir kontrolės sistemą

[1] Europos kaimynystės politikos strateginis dokumentas KOM(2004)0373.
[2] Dar neskelbta Oficialiajame leidinyje.

siekiant užtikrinti, kad būtų gerbiamos visos žmogaus teisės ir imigracijos procesai būtų saugūs. Europos kaimynystės politikos veiksmų planuose pagrindinis dėmesys atitinkamai turi būti skiriamas būtent šiam klausimui.

Pagrindimas

Imigracija yra kompleksinis reiškinys, turintys daugybę aspektų, ir pasaulinis reiškinys, kuris ne tik turi įtakos Sąjungai, kaip paskirties vietai, bet ir reikalauja imtis praktinių priemonių kilmės bei tranzito šalyse. Todėl imantis priemonių ES ir už jos ribų, turėtų būti gerbiamos žmogaus teisės ir visapusiškai bendradarbiaujama, kaip reikalauja partnerystė su ES. ES turėtų visomis išgalėmis stengtis padėti savo kaimynams šioje srityje, kad bendradarbiavimas būtų išties veiksmingas.

Pakeitimas 2
8a konstatuojamoji dalis (nauja)

(8a) Europos kaimynystės politikos veiksmų planuose turėtų būti numatyta, kad kuo artimiau bendradarbiautų valstybių narių ir susijusių trečiųjų šalių pasienio policijos ir muitinės pareigūnai, įskaitant bendras patalpas ir bendrą patruliavimą pasienio zonose.

Pagrindimas

Valstybių narių ir kaimyninių šalių pasienio tarnybos turėtų artimai bendradarbiauti, siekdamos veiksmingai spręsti nelegalaus sienos kirtimo atvejus.

Pakeitimas 3
11 konstatuojamoji dalis

(11) Komisija ***turėtų*** pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie šio reglamento taikymą, prireikus pridėdama atitinkamus siūlomus teisės aktų projektus.	(11) ***Bus reikalaujama, kad*** *Komisija pateiktų* Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie šio reglamento taikymą, prireikus *pridėtų* atitinkamus siūlomus teisės aktų projektus.

Pagrindimas

Imigracija yra kompleksinis reiškinys, turintis daugybę aspektų. Komisija turės nuolat tirti, kaip įgyvendinamos priemonės, kurių buvo imtasi, siekiant Sąjungos lygiu pagerinti imigracijos valdymą. Šių priemonių skaidrumas ir veiksmingumas labai priklausys nuo

kiekvienos institucijos dalyvavimo, svarstant ir rengiant konkrečius pasiūlymus.

Pakeitimas 4
1 straipsnio 2 dalis

2. Šis reglamentas suteikia valstybėms narėms įgaliojimus sudaryti arba išlaikyti dvišalius susitarimus su kaimyninėmis šalimis siekiant įgyvendinti nustatytą vietinio eismo per sieną režimą.	2. Šis reglamentas suteikia valstybėms narėms įgaliojimus sudaryti arba išlaikyti dvišalius susitarimus su kaimyninėmis šalimis siekiant įgyvendinti nustatytą vietinio eismo per sieną režimą. ***Tokiems dvišaliams susitarimams reikalingos prielaidos – teisinis ir faktinis ES išorinių sausumos sienų su kaimyninėmis šalimis nustatymas***.

Pakeitimas 5
2 straipsnio 1 dalies b punktas

(b) galimybės imtis ekonominės veiklos ir vertimosi ja;	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Nemažai asmenų, kuriems tenka dažnai kirsti sieną, paprastai važiuoja į darbą už sienos. Todėl reglamentas turėtų aptarti galimybę imtis ekonominės veiklos ir vertimąsi ja kitoje sienos pusėje.

Pakeitimas 6
3 straipsnio b punktas

(b) „pasienio teritorija“ – tai teritorija, esanti ne daugiau 30 kilometrų atstumu į gilumą ***tiesia linija*** nuo valstybės sienos. Šioje teritorijoje suinteresuotos valstybės ***dar gali nurodyti*** vietinio administravimo rajonus, kurie turi būti laikomi pasienio *teritorijos **dalimi***. Jei kurio nors tokio rajono dalis yra daugiau kaip 30, ***bet ne daugiau kaip 35*** kilometrų atstumu nuo valstybės sienos linijos, ji vis tiek turi būti laikoma pasienio teritorijos dalimi;	(b) „pasienio teritorija“ – tai teritorija, esanti ne daugiau 30 kilometrų atstumu į gilumą nuo valstybės sienos. Šioje teritorijoje suinteresuotos valstybės ***savo dvišaliuose susitarimuose nurodo*** vietinio administravimo rajonus, kurie turi būti laikomi pasienio *teritorija*. Jei kurio nors tokio rajono dalis yra daugiau kaip 30 kilometrų atstumu nuo valstybės sienos linijos, ji vis tiek turi būti laikoma pasienio teritorijos dalimi;

Pakeitimas 7
3 straipsnio c punktas

(c) „vietinis eismas per sieną“ – tai pasienio gyventojų judėjimas reguliariai kertant valstybės narės išorinę sausumos sieną, ***kad galėtų būti tos valstybės narės pasienio teritorijoje*** šiame reglamente nustatytų terminų neviršijantį laikotarpį;	(c) „vietinis eismas per sieną“ – tai pasienio gyventojų judėjimas reguliariai kertant valstybės narės išorinę sausumos sieną ***siekiant būti toje pasienio teritorijoje, pvz., socialiniais, kultūriniais ar pagrįstais ekonominiais tikslais ar dėl šeimyninių ryšių*** šiame reglamente nustatytų terminų neviršijantį laikotarpį;

Pagrindimas

This broad wording allows for a row of substantiated grounds to be included.

Pakeitimas 8
4 straipsnio c punktas

(c) prireikus pateikia dokumentus, įrodančius savo, kaip pasienio gyventojų, statusą ir teisėtas priežastis dažnai kirsti sieną vietinio eismo per sieną tikslu, pvz. šeimos ryšiai, socialiniai, kultūriniai ar ekonominiai motyvai, prireikus, ir pakankamų pragyvenimo lėšų savo lankymuisi turėjimą;	(c) prireikus pateikia dokumentus, įrodančius savo, kaip pasienio gyventojų, statusą ir teisėtas priežastis dažnai kirsti sieną vietinio eismo per sieną tikslu, pvz. šeimos ryšiai, socialiniai, kultūriniai ar ***pagrįsti*** ekonominiai motyvai, prireikus, ir pakankamų pragyvenimo lėšų savo lankymuisi turėjimą;

Pakeitimas 9
4 straipsnio e punktas

e) nėra laikomi keliančiais grėsmę kurios nors iš valstybių narių viešajai tvarkai, vidaus saugumui, visuomenės sveikatai arba tarptautiniams santykiams.	e) nėra laikomi keliančiais grėsmę kurios nors iš valstybių narių viešajai tvarkai, vidaus saugumui, visuomenės sveikatai arba tarptautiniams santykiams, ***taip pat kai valstybių narių nacionalinėse duomenų bazėse neįspėjama, kad nebūtų leista atvykti kuriuo nors iš šių tikslų.***

Pakeitimas 10
5 straipsnio b punkto ii papunktis

ii) specialus sienos kirtimo leidimas, išduotas ***gyvenamosios vietos valstybės ir papildomai patvirtintas*** valstybės narės, kurios siena yra kertama, ***kompetentingų***	ii) specialus sienos kirtimo leidimas, ***kuriame yra minimalios apsaugos priemonės ir kuris*** išduotas valstybės narės, kurios siena yra kertama. ***Kur tinka,***

institucijų.	***leidimas turi būti elektroninio formato.***

Pakeitimas 11
6 straipsnio 1 dalis

Šiame reglamente nustatytais tikslais pasienio gyventojai kaimyninės valstybės narės pasienio teritorijoje gali būti iki ***septynių*** dienų iš eilės. Bendra vėlesnių lankymųsi toje valstybėje narėje trukmė negali viršyti trijų mėnesių per bet kurį pusmetį.	Šiame reglamente nustatytais tikslais pasienio gyventojai kaimyninės valstybės narės pasienio teritorijoje gali būti iki ***keturiolikos*** dienų iš eilės. Bendra vėlesnių lankymųsi toje valstybėje narėje trukmė negali viršyti trijų mėnesių per bet kurį pusmetį.

Pagrindimas

Atsižvelgiant į šeimos ir kultūrinių ryšių pobūdį, atrodo, realistiškiau išplėsti didžiausią galimą vizito pasienio teritorijoje trukmę pagal šį reglamentą nuo septynių iki keturiolikos dienų. Apribojimas dėl tolesnių vizitų lieka nepakitęs.

Pakeitimas 12
7 straipsnis

Valstybės narės gali nukrypti nuo pareigos dėti atvykimo ir išvykimo spaudus į pasienio gyventojų, kertančių išorines sausumos sienas vietinio eismo per sieną tikslu, kelionės dokumentus, ***jeigu laikomasi šių sąlygų:***	Į pasienio gyventojų, kertančių išorines sausumos sienas vietinio eismo per sieną tikslu, kelionės dokumentus ***turi būti nuolat dedami atvykimo ir išvykimo spaudai. Arba valstybės narės gali nukrypti nuo pareigos dėti spaudus, bet tuomet privalo registruoti asmenų atvykimą ir išvykimą į duomenų bazę ir išduoti specialius leidimus kirsti sieną***.
a) remiantis Reglamentu (EB) Nr. 539/2001, kelionės dokumento turėtojui nereikia turėti vizos;	
b) laikymasis 6 straipsnyje nustatytų terminų užtikrinamas kokiomis nors kitomis priemonėmis, kurios turi būti išdėstytos 14 ir 16 straipsniuose nurodytuose dvišaliuose susitarimuose.	

Pagrindimas

Nors tai ir gali sukelti nepatogumų kai kuriuose pasieniuose, kelionės dokumentų

spaudavimas yra efektyvi priemonė, leidžianti pasieniečiams registruoti trečiųjų šalių piliečių atvykimą ir išvykimą bei skaičiuoti šių asmenų buvimo trukmę pasienio teritorijoje. Kadangi dauguma kelionės dokumentų yra nuskaitomi automatiškai, kaip alternatyvą spaudavimui valstybės narės gali pasirinkti registravimą į duomenų bazę.

Pakeitimas13
7 straipsnio 1a dalis (nauja)

	1a. Komisija atlieka įgyvendinamumo tyrimą siekdama ištirti galimybę sukurti bendra Europos duomenų baze paremtą sistemą, skirtą trečiųjų šalių piliečių, kertančių bendras išorines sienas, atvykimo, buvimo trukmės ir išvykimo laikui registruoti.

Pagrindimas

Turi būti ištirtos sienos kirtimų bendros sistemos, paremtos duomenų baze, sukūrimo galimybės, siekiant nustatyti, ar modernios technologijos gali prisidėti prie veiksmingesnio ir visuotinio Sąjungos išorinių sienų kirtimo valdymo.

Pakeitimas 14
17 straipsnio 1 dalies c punktas

(c) kai yra ypatingo pobūdžio reikmė, atsižvelgiant į vietos aplinkybes, leisti pasienio gyventojams, kuriems pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001 nereikia turėti vizos, kirsti savo sieną ne tose vietose, kuriose yra nustatyti sienos kirtimo punktai, ir ne tomis valandomis, kurios yra juose nustatytos.	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Siekiant, kad Sąjungos sienas kontroliuotų sienos apsaugos tarnybos, neturėtų būti sudaryta galimybė kirsti Sąjungos išorinę sieną ne tose vietose, kuriose yra nustatyti sienos kirtimo punktai, ir ne tomis valandomis, kurios yra juose nustatytos.

Pakeitimas 15
17 straipsnio 3 dalis

3. Nukrypstant nuo Šengeno konvencijos 6	3. Nukrypstant nuo Šengeno konvencijos 6

straipsnio nuostatų, šio straipsnio 1 dalies a punkte nurodytuose sienos kirtimo punktuose ir 1 dalies b punkte nurodytose eismo juostose sienos apsaugos tarnybai dėl dažno sienos kirtimo pažįstami asmenys tikrinami ***tik*** atsitiktinai.	straipsnio nuostatų, šio straipsnio 1 dalies a punkte nurodytuose sienos kirtimo punktuose ir 1 dalies b punkte nurodytose eismo juostose sienos apsaugos tarnybai dėl dažno sienos kirtimo ***gerai*** pažįstami ***reguliariai sieną kertantys*** asmenys ***dažniausiai*** tikrinami atsitiktinai, ***bet išsamiai, nevienodais laiko tarpais ir neįspėti***.

Pagrindimas

Siekdami nustatyti neteisėtus sienos kirtimo atvejus ir užtikrinti išorinės Sąjungos sienos saugumą, pasienio apsaugos pareigūnai privalo atlikti atsitiktinius patikrinimus be įspėjimo, nepaisydami draugiškų santykių, kurie dažnai kertant sieną gali susiformuoti tarp pasienio apsaugos pareigūno ir asmens, kuris dažnai kerta sieną.

Pakeitimas 16
20 straipsnio 1a dalis (nauja)

	(1a) Ypatingas dėmesys turėtų būti skirtas labiau pažeidžiamiems sausumos pasienio punktams, kur intensyvesnis eismas ir per kuriuos vyksta didelis skaičius žmonių. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai išsamią ataskaitą apie labiau pažeidžiamus Sąjungos sausumos pasienio punktus kartu su pasiūlymu, kuriame būtų pateikiamos konkrečios paramos priemonės.

Pagrindimas

Imigracija yra kompleksinis reiškinys, turintis daugybę aspektų. Komisija turės nuolat tirti, kaip įgyvendinamos priemonės, kurių buvo imtasi, siekiant Sąjungos lygiu pagerinti imigracijos valdymą. Šių priemonių skaidrumas ir veiksmingumas labai priklausys nuo kiekvienos institucijos dalyvavimo, svarstant ir rengiant konkrečius pasiūlymus. Pagrindinis dėmesys turėtų būti skiriamas sausumos sienoms, kur eismas yra intensyvesnis ir, atsižvelgiant į jų padėtį, pajėgumus arba ypatumus, pavyzdžiui, mažumą arba gyventojų tankumą, reikalingos konkrečios praktinės priemonės.

Pakeitimas 17
21a straipsnis (naujas)

	21a straipsnis
	Konkretūs leidimai kirsti sieną arba vizos,

išduotos vietinio eismo per sieną tikslu, jokiu būdu nepanaikina galimybės, jei reikia, gauti kitokio pobūdžio vizas (Šengeno ar valstybių).

Pakeitimas 18
23a straipsnis (naujas)

23a straipsnis

Šio reglamento 3 straipsnio a punkto ii ir iii papunkčiuose nurodytos valstybės narės, taikydamos nukrypti nuo šio reglamento leidžiančias nuostatas, gali išlaikyti tarp savęs sudarytus susitarimus, galiojančius tuo metu, kai įsigalioja šis reglamentas, iki įsigalios Tarybos sprendimas, kuriuo leidžiama prie jų bendrų sienų panaikinti vidaus sienos kontrolę.

Pagrindimas

Vadovaujantis „Hagos programos: laisvės, saugumo ir teisingumo stiprinimas Europos Sąjungoje“ (OL C 53, 2005 3 3, p. 001–0014) 1.7.1. punktu, vidaus sienos kontrolė turėtų būti panaikinta kaip galima anksčiau, t. y. ne anksčiau kaip 2007 m. pabaigoje. Atsižvelgiant į tai, vidinių sienų tarp „senųjų“ ir „naujųjų“ valstybių narių kontrolė bus panaikinta per dvejus metus, todėl ir kontrolės, ir išteklių atžvilgiu nepraktiška pradėti derybas dėl šių sutarčių, užuot sutelkus dėmesį reikiamų aplinkybių kūrimui, siekiant panaikinti vidinių sienų kontrolę.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, nustatančio vietinio eismo per sieną prie valstybių narių išorinių sausumos sienų taisykles ir iš dalies keičiančio Šengeno konvenciją ir Bendrąsias konsulines instrukcijas
Nuorodos	KOM(2005)0056 – C6-0049/2005 - 2005/0006(COD)
Atsakingas komitetas	LIBE
Nuomonę teikiantis komitetas Paskelbimo per plenarinį posėdį data	AFET 12.4.2005
Glaudesnis bendradarbiavimas	
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Karl von Wogau 30.3.2005
Svarstymas komitete	4.10.2005 22.11.2005
Pakeitimų priėmimo data	23.11.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	Už: 51 Prieš: 5 Susilaikė: 4
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Vittorio Agnoletto, Angelika Beer, André Brie, Elmar Brok, Simon Coveney, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Toomas Hendrik Ilves, Jelko Kacin, Georgios Karatzaferis, Ioannis Kasoulides, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Francisco José Millán Mon, Pierre Moscovici, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Cem Özdemir, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Paweł Bartłomiej Piskorski, Poul Nyrup Rasmussen, Michel Rocard, Raül Romeva i Rueda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Konrad Szymański, Antonio Tajani, Paavo Väyrynen, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Árpád Duka-Zólyomi, Kinga Gál, Tunne Kelam, Jaromír Kohlíček, Alexander Lambsdorff, Janusz Onyszkiewicz, Doris Pack, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Inger Segelström, Csaba Sándor Tabajdi, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Marcello Vernola
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)	Thomas Wise